

**Bénédition de Mariage  
Sophie et Frédéric  
le 3 septembre 2022**

**16h25 GREGOIRE → Claude Nougaro – L'île de Ré**

**Assis**

<https://www.youtube.com/watch?v=wEEF3WVgC5s>

**16h30 GREGOIRE → HAENDEL: Lascia ch'io pianga**

**Debout**

<https://www.youtube.com/watch?v=Z5WUO7hsgCA>

**PROCLAMATION DE LA GRACE DE DIEU**

“Ce jour de fête est l'œuvre du Seigneur ; réjouissez-vous, soyez dans l'allégresse.” “Louez le Seigneur car il est bon et son amour n'a pas de fin.”

*“This is day that the Lord has made; let us rejoice and be glad in it.” “O give thanks to the Lord for he is good; for his love endures forever.”*

Grâce et paix vous sont données de la part de Dieu notre Père et de Jésus-Christ notre Seigneur.

*Grace and peace are given to each one of us from God our Father and Christ Jesus our Lord.*

**ACCUEIL**

**Assis**

Je vous souhaite tous la bienvenue à cette célébration bilingue. Nous sommes réunis ici dans la reconnaissance et le recueillement avec Sophie et Frédéric qui s'aiment et se sont engagés hier l'un envers l'autre par le mariage célébré à la mairie des Portes en Ré. Ils ont voulu placer leur engagement sous la bénédiction de Dieu.

*A warm welcome to you all for this bilingual wedding celebration. Sophie and Frederic who love one another and who were married yesterday at the town hall of Les Portes en Ré, are now asking for God's blessing during this time of celebration. They are grateful for your presence here today.*

Sophie et Frédéric, l'Eglise protestante unie de l'Annonciation à Paris où je suis pasteur vous assure aujourd'hui de son affection et du soutien de sa prière. Elle

partage votre bonheur et votre joie ainsi que ceux des membres de vos familles et de vos amis ici rassemblés autour de vous.

Ensemble, nous louons Dieu :

**Together we give thanks to God for this moment :**

## **LOUANGE**

Père, nous te rendons grâces car tu nous rassembles en ta présence. Nous te louons pour ton amour révélé au monde entier en Jésus-Christ. Comme tu es avec nous aujourd'hui et tous les jours de notre vie, tu veux être avec Sophie et Frédéric. Témoin de leur union, tu leur donnes le bonheur de former ce couple par lequel tu transmets ton amour dans notre monde. Heureux les hommes et les femmes qui placent en toi leur confiance !

*Father, we give you thanks for bringing us together in your presence. We praise you for your love revealed to the whole world in Jesus Christ. And we thank you for Sophie and Frederic who are asking for your blessing so that they in turn transmit your love as a couple in our world.*

Amen !

# CANTIQUE #1 Nos cœurs te chantent

1. Nos cœurs te chan - tent, Nos voix ai - man - tes Te cé -  
2. Dure ou se - rei - ne, Ma vie est plei - ne Du mys -

1. è - brent, Fils de Dieu. Joie et lu - miè - re, Où la pri -  
2. tè - re de ta paix, Et reste heu - reu - se Et si joy -

1. è - re Dit en - fin ce que tu veux !  
2. eu - se De te lou - er à ja - mais.

1. Quand nous op - pres - se Mal ou dé - tres - se, Ta joie de -  
2. Ta croix do - mi - ne Et il - lu - mi - ne Tou - tes mes

1. meu - re Et à toute heu - re, Tu tiens nos vi - es : Al - lé - lu - ia !  
2. crain - tes, Tou - tes mes plain - tes, Tū vis, tu rè - gnes : Al - lé - lu - ia !

1. Nos cœurs dé - si - rent Ton seul sou - ri - re, Ton seul vi -  
2. Que je choi - sis - se, Que je sai - sis - se Tou - jours la

1. sa - ge, Ton seul mes - sa - ge. } Nos cœurs te chan - tent : Al - lé - lu - ia !  
2. tra - ce Que fait ta grā - ce, }

Nous allons écouter maintenant un poème et un texte qui expriment en partie le sens de mariage de Sophie et Frédéric :

*We will now listen to a poem and a text that express in part the meaning of a Sophie and Frederic's uniting in marriage.*

**RAPHAEL → d'après le poème de Jacques Prévert, Paroles, Le jardin**

*Des milliers et des milliers d'années  
Ne sauraient suffire  
Pour dire  
La petite seconde d'éternité  
Où tu m'as embrassé  
Où je t'ai embrassée  
Un matin dans la lumière de l'hiver  
À deux pas du parc Montsouris à Paris  
  
Sur la terre  
La terre qui est un astre.*

*Thousands and thousands of years  
Will not suffice  
To express  
The second of eternity  
Where you kissed me  
Where I kissed you  
A morning in the light of winter  
Nearby Parc Montsouris in Paris  
On Earth  
The Earth which is a star.*

**GABRIEL → Antoine de Saint Exupéry, Extraits du Petit Prince**

Dear family, dear friends, here are a few lines from The Little Prince by Antoine de Saint Exupéry. I will read them in French but the translation is in the booklet.

*Aimer, c'est désirer le meilleur pour l'autre, même s'il a des aspirations différentes des nôtres. Aimer, c'est permettre à l'autre d'être heureux, même si*

*son chemin est différent du mien. C'est un sentiment désintéressé qui naît d'un don de soi, c'est se donner entièrement à partir de notre cœur.*

*Aimer, c'est la confiance absolue que, quoi qu'il se passe, tu seras toujours là. Non parce que tu me dois quelque chose, non par possession égoïste, mais juste être là, en compagnie silencieuse.*

*Aimer, c'est savoir que le temps n'y changera rien, ni les tempêtes, ni mes hivers.*

*Aimer, c'est donner à l'autre une place dans mon cœur pour qu'il y reste comme un père, une mère, un fils, un ami, et savoir que dans son cœur à lui, il y a une place pour moi.*

*Donner de l'amour ne vide pas l'amour, au contraire, il l'augmente. La manière de donner autant d'amour, c'est d'ouvrir son cœur et de se laisser aimer.*

## **PRIERE AVANT LA LECTURE DE LA BIBLE**

Avant de lire les textes bibliques que Sophie et Frédéric ont choisi pour ce jour, nous prions :

***Before reading the bible passages that Sophie et Frédéric chose for this day, we will pray:***

Père, dans l'agitation de la fête, aide-nous à faire silence en nous-mêmes et dirige nos pensées vers toi. Avec Sophie et Frédéric, nous te cherchons : tu es notre force et notre espérance. C'est toi le Seigneur de notre passé, de notre présent et de notre avenir. C'est de toi que vient toute bénédiction. Par ton Esprit, dispose nos cœurs à recevoir maintenant ta Parole.

***Father, in the hustle and bustle of this gathering, help us to be silent within ourselves and direct our thoughts to you. With Sophie and Frederic, we are looking to you: you are our strength and our hope. You are the Lord of our past, our present and our future. It is from you that all blessings come. By your Spirit, prepare our hearts to receive now your Word.***

Amen.

## **LECTURES BIBLIQUES**

Dans cette Bible que nous allons vous remettre tout à l'heure, nous lisons ces deux textes qui vous sont plus particulièrement adressés aujourd'hui.

*I invite you to listen to the reading of two bible texts. The first is from the Gospel of John and the second is from the first letter of Paul to the Corinthians.*

**ETIENNE → Jean Chapitre 15, versets 12-17.**

Voici mon commandement : aimez-vous les uns les autres comme je vous ai aimés.

Nul n'a d'amour plus grand que celui qui se dessaisit de sa vie pour ceux qu'il aime.

Vous êtes mes amis si vous faites ce que je vous commande.

Je ne vous appelle plus serviteurs, car le serviteur reste dans l'ignorance de ce que fait son maître ; je vous appelle amis, parce que tout ce que j'ai entendu auprès de mon Père, je vous l'ai fait connaître.

Ce n'est pas vous qui m'avez choisi, c'est moi qui vous ai choisis et institués pour que vous alliez, que vous portiez du fruit et que votre fruit demeure : si bien que tout ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous l'accordera.

Ce que je vous commande, c'est de vous aimer les uns les autres.

**MARIE-LAURE → 1 Corinthiens Chapitre 13 versets 4-8.**

L'amour prend patience, l'amour rend service,

il ne jalouse pas, il ne plastronne pas, il ne s'enfle pas d'orgueil,

il ne fait rien de laid, il ne cherche pas son intérêt,

il ne s'irrite pas, il n'entretient pas de rancune,

il ne se réjouit pas de l'injustice,

mais il trouve sa joie dans la vérité.

Il excuse tout, il croit tout, il espère tout, il endure tout.

L'amour ne disparaît jamais.

**PREDICATION**

Sophie et Frédéric, je souhaite vous dire d'abord tout ma joie de vous avoir accompagné dans la préparation de cette célébration. C'était un vrai bonheur de faire un bout de chemin avec vous. Et je suis très reconnaissant d'être présent aujourd'hui dans ce lieu familial pour vous adresser quelques paroles à partir des textes que vous avez choisis.

Vous avez souhaité mettre le thème de l'amour au cœur de cette célébration. Et les textes « profanes » et « sacrés » que vous avez choisis, en parlent merveilleusement. Ils sont très inspirants. Vous avez souhaité insister sur l'importance des liens familiaux et les liens d'amitiés que vous avez tissés et que vous tissez encore. Et les membres de vos familles et vos amis sont ici aujourd'hui autour de vous pour consolider et renforcer ces liens. Vous avez enfin souhaité avoir une célébration qui représente votre ouverture d'esprit. Sophie en étant d'origine catholique et Frédéric en étant d'origine protestante, vous avez chacun votre approche à la question de Dieu, à la question spirituelle dans votre cheminement. Et vous avez voulu que la question de Dieu ait une place en ce jour et dans votre vie de couple.

Pour parler de tout ça ainsi que les textes que nous avons écoutés, je vais prendre un risque. Je vais essayer d'illustrer mes propos avec l'image d'un bateau à voile. Je sais que Frédéric ne me tiendra pas rigueur, si je n'ai pas tous les mots techniques pour faire ça. De plus, c'est tellement à propos parce que ces deux-là ont démarré leur relation par des discussions virtuelles et épistolaires lors d'un grand voyage en bateau de Frédéric. Je m'y lance donc avec vous. Je me jette à l'eau !

Commençons donc avec la voile du bateau. Pour que le bateau avance en mer, il faut du vent pour gonfler les voiles et pour propulser le bateau en avant à travers les vagues. Sans vent, un bateau à voile ne va pas très loin. Avec un vent généreux, le bateau prend son élan de croisière et arrive plus vite au bon port. Je dirais, qu'il en est ainsi aussi dans la vie en couple.

Qu'est-ce que cela peut être, ce vent généreux qui propulse en avant les couples en leur donnant un élan vers la vraie vie ? Je ne sais pas si vous savez, mais le mot grec pour dire « esprit » peut être aussi traduit par le mot « vent » ou « souffle ». Cette notion d'esprit ou de souffle dans un couple, peut être pleine de choses. Il peut être l'Esprit de Dieu, le souffle de Dieu qui donne élan à votre

couple. Et là c'est toute la question spirituelle et la réflexion sur des textes qui proposent des pistes et des éléments de réponses aux questions ultimes, essentielles, centrales dans votre marche ensemble. Cette notion d'esprit peut être aussi un état d'esprit qui vous anime ensemble. Et là c'est toute la question de l'ouverture à l'autre, l'attention à l'autre, l'importance des liens, l'apprentissage d'amour qui donnent élan à votre couple.

Frédéric et Sophie, dans votre voyage ensemble dans la vie, prenez donc régulièrement le temps de discerner ce vent, ce souffle qui gonfle vos voiles et vous donne l'élan vers la vraie vie. Voilà donc une première image qui pourrait vous accompagner dans votre vie de couple.

La deuxième image du voilier que je partage avec vous c'est le gouvernail. Il permet le navigateur de fixer un cap pour arriver à sa destination. Sans gouvernail le bateau est balloté à droite et à gauche. Il n'avance pas. Mais avec quelqu'un qui tient la barre, le bateau avance dans la bonne direction et arrive au bon port.

Quel peut être le gouvernail dans une vie de couple ? Je crois que c'est l'amour, l'un pour l'autre, l'amour les uns pour les autres. C'est l'amour qui nous aide à fixer un cap pour notre vie. Il nous aide à tracer une direction dans nos relations les uns avec les autres. Il nous aide à faire des choix dans la vie. L'amour est ce qui fixe les limites de notre liberté et de notre responsabilité dans le monde des relations humaines.

Dans le texte adressé aux Corinthiens, l'apôtre Paul utilise quinze verbes pour dire le cap dans la vie d'un chrétien, pour dire ce que l'amour fait et ne fait pas. Le gouvernail de notre vie qui est l'amour, est avant tout une action envers celui que nous voulons aimer. Le texte de Saint Exupéry, le dit aussi à sa façon. L'amour est le don de soi pour l'épanouissement de l'autre. Dans le christianisme le Christ, lui-même, est l'exemple suprême de ce que c'est l'amour. Et c'est pourquoi le Jésus de l'Évangile de Jean nous a dit : « aimez-vous les uns, les autres comme je vous ai aimé. » Mais chacun est appelé à puiser là où il trouve justement son inspiration pour aimer, pour fixer le gouvernail de sa vie par le cap de l'amour du prochain.

Voilà donc Frédéric et Sophie mon deuxième conseil pour vous. Laissez cet amour dont il est question dans les textes que nous avons lu, fixer le cap de votre vie ensemble, de votre vie au travail, de votre vie dans la société.

La dernière image du bateau que je partage avec vous, c'est celle de l'ancre. Lorsque le bateau est au port, il a besoin d'un ancre et des amarres qui le tiennent en place dans le bon et le mauvais. Lorsqu'une tempête arrive, le bateau peut tenir bon avec cet ancrage. Dans la vie d'un couple, il en est de même.

Dans la symbolique chrétienne, c'est le Christ qui est l'ancre de notre foi. C'est son Evangile qui nous aide à tenir bon dans les tempêtes de notre vie. Le Christ a traversé toutes les expériences humaines. Il nous connaît et c'est lui qui nous permet de traverser des difficultés et même de renaître à la vie quand tout va mal pour nous. Mais nous avons aussi des liens familiaux et amicaux qui sont des amarres précieux au milieu de la tempête. Vous pouvez compter sur vos proches et vos amis quand les difficultés arrivent. Ils vous donnent de la stabilité dans votre vie.

Frédéric et Sophie, je vous souhaite beaucoup de bonheur dans la vie. Que vos voiles soient toujours gonflés par le souffle de Dieu et par les questions importantes qui vous propulsent en avant dans la vie. Que votre gouvernail soit toujours fixé sur le cap de l'amour du prochain. Et que la foi en Christ et en vos liens familiaux et amicaux soient votre ancrage pour traverser les bons et les mauvais moments de votre vie à deux.

Amen !

**SILENCE PUIS LUCILE ET RAPHAËLE** → Vivaldi - Gloria - Laudamus Te  
| EMV [https://youtu.be/eMYy0\\_dXzOs](https://youtu.be/eMYy0_dXzOs)

## **REMISE DE LA BIBLE**

Selon la tradition des Eglises de la Réforme, nous vous remettons cette Bible. Que sa lecture vous fortifie et vous éclaire chaque fois que vous l'ouvrez pour le lire.

*According to our tradition, our church offers you this Bible. May its reading strengthen and enlighten every time you open it.*

**CORALIE** → **REMISE DE LA BIBLE**

## CONFESSION DE FOI

Debout

Eclairés et rassemblés par la Parole de Dieu, nous affirmons notre foi :

*Enlightened and united by the Word of God, we affirm our faith:*

Nous croyons en Dieu le Père. Nous croyons qu'Il a créé le monde pour l'homme et la femme. Nous croyons qu'Il a tout créé dans la même joie et le même émerveillement.

*We believe in God the Father. We believe that He created the world for men and women. We believe He created everything with the same joy and wonder.*

Nous croyons en Jésus Christ le Fils de Dieu. Il est venu chez nous et pour nous. Il a vécu comme nous, mais en allant jusqu'au bout de la vérité, de l'amour et du don. Il est mort, il est ressuscité.

*We believe in Jesus Christ the Son of God. He came to us and for us. He lived like us, but going to the end of truth, love and giving. He died, and he is risen.*

Nous croyons en l'Esprit Saint, par qui le monde reçoit la vie et l'amour. Il rend possible toute justice et toute espérance.

*We believe in the Holy Spirit, through whom the world receives life and love. He makes all justice and all hope possible.*

Amen.

## CANTIQUE #2

JUST AS I AM (SATB Choir) - Charlotte Elliott/Joseph M. Martin

Just as I am - without one plea,  
But that Thy blood was shed for me,  
And that Thou bidst me come to Thee,  
-O Lamb of God, I come!

Just as I am - and waiting not  
To rid my soul of one dark blot,  
To Thee, whose blood can cleanse every spot,  
-O Lamb of God, I come!

-O Lamb of God, I come to Thee,  
Just as I am, Lord I come to Thee  
-O Lamb of God, I come to Thee,  
Just as I am, Lord I come to Thee

Just as I am - Thy love unknown  
Has broken every barrier down;  
Now to be Thine, yea, Thine alone,  
-O Lamb of God, I come!  
-O Lamb of God, I come!  
Amen, Amen.

<https://youtu.be/Ra2OFS4WPMQ?t=6>

## **BENEDICTION DU COUPLE**

Sophie et Frédéric, je vous invite à vous approcher pour recevoir la bénédiction de la part de Dieu. Vos témoins peuvent venir vous entourer :

Dieu, qui est la source de l'amour, accueille la joie de votre couple. Il vous affermit dans la foi et vous donne son Esprit de lumière et de sagesse pour que vous le serviez ensemble.

*God, who is the source of love, welcomes the joy of your union. He strengthens you in faith and gives you his Spirit of light and wisdom in order to serve him together.*

Votre couple est béni au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit.

*Your union in marriage is blessed in the name of the Father, the Son and the Holy Spirit.*

Amen.

## **EXHORTATION**

Sophie et Frédéric, à la mairie, vous vous êtes engagés à la fidélité et à l'assistance mutuelle ; vous avez confirmé votre volonté de vivre ensemble.

Dieu est témoin de ces engagements pris devant les hommes. Dans sa fidélité, il vous donnera la force de tenir les promesses que vous allez échanger maintenant devant l'Eglise.

*Sophie et Frederic are now going to exchange their wedding vows*

## **PROMESSES DES MARIES**

La Mariée :

Frédéric : je veux t'aimer et vivre avec toi tout au long de notre vie, dans la foi, l'espérance et l'amour en Jésus-Christ.

Je veux te respecter et accueillir ta sensibilité et ta personnalité.

Notre couple s'épanouira dans la tendresse, la fidélité et le pardon. J'aurai du temps pour toi et j'ouvrirai notre vie à l'amitié et au partage.

Le Marié :

Sophie : je veux t'aimer et vivre avec toi tout au long de notre vie, dans la foi, l'espérance et l'amour en Jésus-Christ.

Je veux te respecter et accueillir ta sensibilité et ta personnalité.

Notre couple s'épanouira dans la tendresse, la fidélité et le pardon. J'aurai du temps pour toi et j'ouvrirai notre vie à l'amitié et au partage.

Sophie et Frédéric, le Seigneur vous accompagne sur votre chemin. Il vous offre son amour et vous invite à en être les témoins.

## **LUCILE → ECHANGE DES ALLIANCES**

Sophie et Frédéric, vous avez souhaité porter ces alliances. Elles sont le signe de votre engagement réciproque et vous rappellent la fidélité de Dieu.

*These wedding rings are the sign of your reciprocal commitment and remind you of God's faithfulness. You can exchange them now.*

Nous pouvons les applaudir. Et vous pouvez vous embrasser !

*We can applaud them. And you may kiss the bride!*

**CANTIQUE #3 Psaume 81 Que nos chants joyeux**

<https://www.youtube.com/watch?v=F935oiBVoLE>

1 temps par d

1. Que nos chants joy - eux, Nos cris d'al - lé - gres - se  
 2. Les cors, les haut - bois, L'é - clat des trom - pet - tes,  
 3. Dieu nous a don - né Ce jour d'es - pé - ran - ce;  
 4. J'en - tends u - ne voix U - ne voix nou - vel - le

1. Jail - lis - sent vers Dieu, Le puis - sant Sei - gneur,  
 2. Nos luths et nos voix Di - ront quelle ar - deur,  
 3. Il l'a or - don - né Pour nous ré - u - nir  
 4. Qui dit: Lè - ve - toi! Re - dres - se ton dos!

1. Qui met sa vi - gueur Dans no - tre fai - bles - se.  
 2. Brû - le no - tre cœur En ce jour de fê - te.  
 3. Dans le sou - ve - nir De sa dé - li - vran - ce.  
 4. J'ô - te le far - deau, Je bri - se ta chaî - ne.

Pour toi j'ai gardé, Pour emplir ta bouche,  
 Le miel du rocher, Le meilleur froment ;  
 Pour toi mon enfant, Ma parole est douce.

## INTERCESSION

Nous nous unissons dans la prière :

Père, nous te confions Sophie et Frédéric. Permits qu'ils vivent toujours dans la nouveauté de l'amour qui les unit aujourd'hui ; qu'ils connaissent, la paix, la joie et l'harmonie.

*Father, we entrust you with Sophie and Frederic. Allow them to always live in the newness of the love that unites them today; may they know peace, joy and harmony in their relationship.*

Tu as voulu que la vie grandisse et soit belle sur cette terre. Nous te présentons notre monde et ses souffrances. Sois avec les femmes et les hommes qui traversent des difficultés. Que Sophie et Frédéric soient de ceux qui portent

secours, consolent et font œuvre de paix et de réconciliation. Viens nous rappeler qu'avec toi le pardon est toujours possible, la joie toujours promise et l'amour toujours appelé à ressusciter.

*You wanted life to grow and be beautiful on this earth. We present to you our world and its sufferings. Be with the women and the men that we know who having difficulties in life. May Sophie and Frederic be among those who help their neighbor, console the troubled and work for peace and reconciliation. Remind us that with you, forgiveness is always possible, joy always promised and love always called to be revived.*

Nous pouvons dire ensemble le Notre Père en Anglais ou Français :

*We can say together the Our Farther in English or French:*

Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel.

Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour. Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés.

Ne nous laisse pas entrer en tentation mais délivre-nous du mal, car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, aux siècles des siècles.

Amen.

## **OFFRANDE**

Voici le moment de l'offrande destinée à l'Eglise et à sa mission dans le monde.

Rappelons-nous la parole de l'apôtre Paul : "Dieu aime celui qui donne avec joie."

Julia Lezhneva sings "Exsultate, jubilate" from Mozart's "Exsultate, jubilate, K165" [https://youtu.be/DIIPyey3\\_YY?t=10](https://youtu.be/DIIPyey3_YY?t=10)

Père, c'est de ta main que nous recevons toute chose et toute bénédiction jour après jour. Accepte cette offrande. Qu'elle serve à l'annonce de ton Evangile et au service de nos frères et de nos sœurs.

*Father, it is from your hand that we receive everything and every blessing day by day. Accept this offering. May it serve for the proclamation of your Gospel and for the service of our brothers and our sisters.*

Amen.

## **ANNONCES**

Annonces concernant la signature du registre, les félicitations et autres dispositions.

## **SIGNATURE DU REGISTRE**

J. S. Bach: Wedding cantata for soprano, oboe, strings & b.c. (BWV 202) - Part IV / R. Goebel

<https://youtu.be/ak3blVqg-3w?t=4>

## **BENEDICTION DE L'ASSEMBLEE**

**Debout**

Recevons la bénédiction de la part de Dieu :

*Let us receive the blessing from God:*

*May the God of hope fill you with all joy and peace so that you may overflow with hope, through the power of the Holy Spirit.*

Le Dieu de l'espérance vous comble de toute joie et de toute paix afin que vous débordiez d'espérance, par la puissance du Saint-Esprit.

Amen.

## **SORTIE**

Natalie Dessay, la Traviata, Sempre libera

<https://youtu.be/cCAW11Fn6G8?t=450>